



מיסודו של ד"ר מרדכי סובול ז"ל

עם מיטב חזני העולם  
תזמורת "סימפונט" רעננה ומקהלות החזנים "יובל" ו"זמרת י-ה"  
**היכל התרבות תל - אביב בשעה 20:00**

מוהל מוסיקאלי ומנצח:  
**אופיר סובול**



מחג  
שלחמי  
גודברג



# רק לשמוח יש

יום ב', כ"ט אייר תשפ"ב 30/05/22



חיים  
שטרן

שמחה  
רוטנברג

אברימי  
רוט

יעקב  
מוצן

סיימון  
כהן

קונצרט מס' 3

# הכי נוח משכנתא בזום



## בלאומי עושים הכל כדי שיהיה לכם הכי נוח

עם שירות משכנתא בזום  
המאפשר ייעוץ משכנתא בלי לצאת מהבית  
הגשת בקשה למשכנתא: באתר | בטלפון \*3200

לאומי

leumi

הכי נוח

אי עמידה בפירעון ההלוואה עלול לגרום חיוב בריבית פיגורים והליכי הוצאה לפועל; משכנתא בזום - ייעוץ בבניית תיק המשכנתא בשיחת זום. מתן השירות בכפוף לתנאי הבנק.

## על הקונצרט



לקונצרט הערב קראנו: **"רק לשמוח יש"**. אמנם החזנות מזוהה בעיקר בתחינה, בכוונה וביצירות המגיעות מעומק הנשמה, אך הפעם בחרנו להביא לפניכם, קונצרט שכל כולו בסימן השמחה היהודית. השמחה בתפילה, בחתונה, בשבת ובחג - יצירות המכילות בהן את השורש **ש.מ.ח.** "שמעה ותשמח ציון", **"ישמחו** במלכותך", לראשונה בהרכב סימפוני, נאזין הערב לגרסתו של **אופיר סובול** ליצירתו של החזן **משה שטרן** - **"שמחתי באומרים לי"**. נגילה ונשמחה" - מתוך "והאר עינינו", ו"תאזרני שמחה" - מתוך "מזמור שיר חנכת הבית". **"ושמחתים בבית תפילתי"** - מתוך "הלבן חטאינו". נגילה ונשמחה בו" - מתוך "לא אמות". "על ראש שמחתי" מתוך "אם אשכחך". את חלקו הראשון של הקונצרט נסיים במחרוזת משירי חסידות מודז'יץ הידועה בלחניה השמחים, בהם: **"שמחה לארץ"** ו"**שמחה** משה". את החתונה היהודית ייצגו היצירות: "7 ברכות" - שפרסם החזן **מרדכי הרשמן** ו"שטר התנאים" - יצירתו הנפלאה של **יוסי גרין**, שנכתבה במיוחד לזמר החסידי **אברהם פריד**. את הערב נפתח בביצוע בכורה ל"שהחיינו" שהלחין ד"ר מרדכי סובול ונקנח ביצירתו "כי בשמחה תצאון".

האזנה ערבה ושמחה  
חגי אפרתי

**רבי נחמן מברסלב כך אומר, אסור להתייאש, רק לשמוח יש אם הגיע זמן קשה, רק לשמוח יש, אסור להתייאש, רק לשמוח יש**

חכמינו אמרו כי משה רבנו התפלל תקט"ו תפילות (515) כמניין המילה "ואתחנן". כל התפילות הללו, הן כדי שיזכה להיכנס לארץ ישראל, מה שמלמד על חשיבותה הגדולה של התפילה. חכמינו אמרו שמספר זה, הוא גם כמניין המילה "תְּפִלָּה" - ללמדך שתפילות משה רבנו הביאו למיצוי כח התפילה. המספר הזה הוא גם כמניין המילה "שִׁיחָה" - לומר לנו שכל תפילותיו של משה היו בשמחה ולא חלילה בעצבות. כמו שאומרת הגמרא על התפילה (ברכות לא) **"תְּנֵנוּ בְּנֵינוּ, אֵין עוֹמְדִין לְהַתְּפַלֵּל, לֹא מֵתוּף עֲצָבוֹת, וְלֹא מֵתוּף עֲצָלוּת, וְלֹא מֵתוּף שְׁחוֹק, וְלֹא מֵתוּף שִׁיחָה, וְלֹא מֵתוּף קְלוּת רֹאשׁ, וְלֹא מֵתוּף דְּבָרִים בְּטָלִים, אֲלֵא מֵתוּף שְׂמֻחָה שֶׁל מִצְוָה. וְכֵן לֹא יִפְטֹר אָדָם מִתְּחַבְרוֹ, לֹא מֵתוּף שִׁיחָה, וְלֹא מֵתוּף שְׁחוֹק, וְלֹא מֵתוּף קְלוּת רֹאשׁ, וְלֹא מֵתוּף דְּבָרִים בְּטָלִים, אֲלֵא מֵתוּף דְּבַר הַלְכָה, שֶׁכֵּן מְצִינֵנוּ בְּנֵי אֵימִים הָרֵאשׁוֹנִים, שֶׁסִּימֵנוּ דְּבָרֵיהֶם בְּדְבָרֵי שְׂבַח וְתַחֲוָמִים."**





# הכי נוח

כרטיס אשראי  
וירטואלי  
לשימוש מיידי



שלום גל, מספר  
כרטיס האשראי  
לשימוש המיידי:

4580 1234 1234 1234

מזמינים כרטיס אשראי באפליקציית לאומי  
ויכולים להשתמש בו מיד דרך הנייד, בלי לחכות.



הכי נוח

אי עמידה בפירעון ההלוואה או האשראי עלול לגרום חיוב בריבית והליכי הוצאה לפועל, מתן השירות בכפוף לתנאי הבנק.



## על המנצח

### סובול אופיר

מנהל מוסיקלי ומנצח



כישורו המוזיקלי של אופיר סובול התגלה בהיותו ילד. כשהיה בן 5 השתתף במקהלת "פרחי בני ברק", שם שימש גם כסולן. השתתף גם במקהלות "פרחי הדר" ברחובות ו"פרחי פתח תקוה" וכן שר כילד עם מקהלת החזנים "יובל" בקונצרטים לחזנות תחת שרביטו של אביו - המנצח ד"ר מרדכי סובול ז"ל. למד באקדמיה למוזיקה בתל אביב, השתלם בעיבוד ובניצוח אצל ד"ר חנן וינטרניץ ואצל מאסטרו לאסלורוט.

משמש כמנהלה המוזיקלי וכמנצחה של מקהלת הרבנות הצבאית, להקת "סולן" ומקהלת "רינת ישראל". הופיע כמנצח אורח עם התזמורת הפילהרמונית הישראלית, תזמורת "סימפונט" רעננה והתזמורת הסימפונית של אשדוד. בחו"ל ניצח על התזמורות של סידני ומלבורן, התזמורת הסימפונית של ניו יורק, תזמורת UCLA, מיאמי ועוד. עיבד ותזמר מאות יצירות לשלל הרכבים והפיק עשרות דיסקים והופעות בארץ ובעולם. עם פטירת אביו, ד"ר מרדכי סובול ז"ל, מונה למנהל המוזיקלי והמנצח של האנסמבל הישראלי לחזנות "יובל".

## על החזנים

### סיימון כהן - ישראל

ארה"ב



סיימון כהן נולד וגדל בלונדון בסביבה של מוזיקה וחזנות. בהשפעת סבו, הרב והחזן אליעזר ספקטור ותחת הדרכת אביו, סטנלי כהן. למד במכון לחזנות בתל אביב, תחת הדרכתם של החזן

נפתלי הרשטיק, חיים פייפל והמלחין ריימונד גולדשטיין. סיימון כהן עובר לפני התיבה באירופה, בארצות הברית ובארץ ומרבה להופיע בקונצרטים בארץ וברחבי העולם. סיימון מכהן כחזן בית הכנסת "מיל היל" בלונדון משנת 2008. הקים, מפיק ומארח סדרת חזנות עם התזמורת הסימפונית ירושלים "רשות השידור".

## יעקב מוצן

ארצות הברית



החזן יעקב מוצן ניהן בקול מתוק ורך המפרט את נימיו העדינים של השומע ומרגש את מאזיניו. קולו החם יחד עם הידע המוזיקלי הרחב שלו נותנים לשומע חוויה רוחנית ומוזיקלית כאחד. יותר מכל, מזוהה מוצן עם היצירה 'הרנינו גויים עמו', אותה הלחין כשנה לאחר נפילתו של אחיו אברהם חיים מוצן הי"ד בקרב בלבנון במלחמת שלום הגליל. יצירה זו הפכה למעיין המנון בבתי הכנסת בתפילות בהם מוצן עובר לפני התיבה. מוצן נולד בתל אביב, בן למשפחת חזנים ובעלי תפילה. את תורת החזנות למד אצל אביו, יוסף מוצן, והשתלם

בחזנות אצל שלמה רביץ ויצחק אשל. יעקב כיהן כחזן ראשי בבית הכנסת הגדול ברמת גן משם עבר לבית הכנסת "שומרים לבוקר" במונטריאל. שימש כחזן בבית הכנסת "שער השמים" בטורונטו ומשמש בבית הכנסת "השול" במיאמי שבפלורידה. מרבה להופיע בקונצרטים ברחבי הארץ והעולם ונחשב למחדש בעולם החזנות באשר הוא מאמץ לתפילות סגנונות שונים הנותנים לתפילותיו נופך מיוחד, וכל זאת מבלי לפגום בנוסח התפילה המקורי אשר הוא אחד ממשמרו הגדולים ובקי בהם בכל פרט ופרט.

## אברימי רוט

ישראל



אברימי רוט נולד בבני ברק, ספג בילדותו את הנוסח ההונגרי-חסידי של הרב גשטטנר זצ"ל בבית הכנסת המרכזי ב"קרית אגודת ישראל" בבני ברק. למד חזנות במשך שנה ב"מכון תל אביב לחזנות" אצל אלייפה ונפתלי הרשטיק, והמשיך את לימודיו בבית הספר לחזנות ב"היכל שלמה" בירושלים אצל המורים: אשר היינוביץ, אריה גולדברג, משה שטרן, בן ציון מילר, משה שולהוף, משה האשל, כן למד אצל יצחק אשל, צבי

טלמון, דוד וינטראוב ואברהם פרי. משרותיו הראשונות בחזנות היו בבית הכנסת בשיכון ה' בבני ברק, בבית הכנסת "נוסח אשכנז" ברמת יצחק שברמת גן ובבית כנסת "עין יעקב" בגבעתיים. בשנות ה-90 כיהן בימים הנוראים, במשך 4 שנים בבית הכנסת המרכזי במונטווידאו שבאורוגוואי, משם עבר לכהן במשך 17 שנים בקהילת "רמת שלום" במקסיקו סיטי. רוט מוזמן לשבתות חזנות בקהילות בחו"ל וברחבי הארץ.

## שמחה רוטנברג

ישראל



שמחה רוטנברג נולד בישראל, נכדו של החזן חיים אדלר מגיל צעיר נמשך לחזנות, בהיותו בן 14 החל ללמוד אצל סבו, נוסח ויצירות חזנות. לאחר נישואיו למד אצל אלי יפה והמשיך את לימודיו אצל ד"ר מרדכי סובול

ז"ל, שראה בו בן טיפוחיו, עמו הופיע בקונצרטים רבים בתל אביב, ברמת גן ובפתח תקוה. רוטנברג עבר לפני התיבה בימים הנוראים בבית הכנסת בצפון תל אביב, בבית הכנסת הגדול בתל אביב וכיום עובר לפני התיבה בניו יורק.

## שטרן חיים

ישראל



חיים שטרן נולד בבית שמש בן למשפחת החזנים אייזנברג, סב-סבור' יעקב אייזנברג [פעסטר] היה בעל תפילה מפורסם בירושלים, ממשפחתו ידועים החזנים שלמה אייזנברג ושמואל ברזילי. למד חזנות בבית הספר לחזנות בפתח תקוה אצל אלי יפה וישראל רנד. פיתוח קול למד אצל אגנס מסיני ודנה גלזר. שימש חזן בימים

הנוראים בבית הכנסת "ישראל הצעיר" בנתניה במשך שנתיים, משם עבר לכהן כחזן בימים הנוראים בבית הכנסת הגדול בסידני, אוסטרליה. כיום משמש כחזן הראשי בבית הכנסת הגדול במינכן. נחשף לראשונה ב"יובל" בקונצרט "חזנות בג'ינס" בניצוחו של אופיר סובול שהתקיים בשנת 2019 וזכה להצלחה רבה. להופיע בשבות ברחבי הארץ ובעולם.



## על המקהלות



### מקהלת החזנים "יובל"

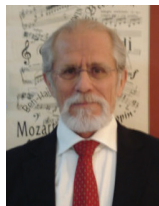
בהיכל התרבות בתל אביב ובארצות הברית, בהם השתתפו גדולי החזנים ואשר זכו לתהילה בכל רחבי העולם. סדרות הקונצרטים ימשיכו להתקיים תחת שרביטו של **אופיר סובול**, שמונה ע"י הנהלת עמותת "יובל" כמנצח וכמנהלה המוזיקלי.

מקהלת החזנים "יובל" נוסדה בשנת 1988 ע"י ד"ר **מרדכי סובול** ז"ל, ששימש כמנצח וכמנהלה המוזיקלי עד פטירתו הפתאומית בין כסה לעשור בשנת תשע"ט. המקהלה מונה 38 זמרים, שחלקם משמשים כחזנים ברחבי העולם. מקהלת "יובל" שותפה לחזונו של מרדכי סובול מזה 30 שנה, והשתתפה במאות קונצרטים



### מקהלת זמרת-יה

מקהלת "זמרת-יה" נוסדה בשנת 2007 על ידי ד"ר אורי אהרן המשמש כמנצח וכמנהלה המוזיקלי וע"י יעקב רינגלר המשמש כמנהלה. המקהלה מורכבת מזמרים המשמשים כשליחי ציבור בבתי כנסת ואשר אוהבים את השירה והחזנות הדתית. מאז הקמתה, ביצעה המקהלה כ-200 הופעות שונות, הופעות בקונצרטים, בתפילות שבת, בבתי אבות, במחלקות סיעודיות ובבתי ספר. המקהלה הופיעה בטקס



ד"ר אורי (אוריאל) אהרן  
מנצח מקהלת "זמרת-יה"

הדלקת המשואות, בהר הרצל, בקונצרטים חגיגיים בהיכל התרבות בת"א, בקהילות בחו"ל ובפסטיבלים יהודיים ברחבי העולם. פעילות המקהלה נעשית בהתנדבות מלאה של חבריה, מתוך אהבת החזנות.

## Tonight's Program

## היצירות המבוצעות הערב

|                                 |   |                                  |   |
|---------------------------------|---|----------------------------------|---|
| ביצוע: כל החזנים והמקהלות       | לחן: מרדכי סובול                        | <b>שהחיינו</b>                   | 1 |
| ביצוע: יעקב מוצן והמקהלות       | לחן: ארי קליין   רצי'סטיב:<br>יעקב מוצן | <b>ישמחו במלכותך</b>             | 2 |
| ביצוע: אברימי רוט והמקהלות      | לחן: אפרים רוזומני                      | <b>לא אמות</b>                   | 3 |
| ביצוע: חיים שטרן                | לחן: יעקב רפפורט                        | <b>הלבן חטאינו</b>               | 4 |
| ביצוע: שמחה רוטנברג<br>והמקהלות | לחן: שמואל מלבסקי / סול זים             | <b>ישמחו במלכותך</b>             | 5 |
| ביצוע: אברימי רוט<br>והמקהלות   | לחן: דניאל בנסמיאן                      | <b>אם אשכחך</b>                  | 6 |
| ביצוע: חיים שטרן<br>והמקהלות    | לחן: אוסקר ג'וליוס / משה שטרן           | <b>מזמור שיר<br/>חנוכת הבית</b>  | 7 |
| ביצוע: סיימון כהן               | לחן: אליהו שנפלינסקי                    | <b>שבע ברכות</b>                 | 8 |
| ביצוע: כל החזנים<br>והמקהלות    | אופיר סובול                             | <b>מחרוזת שמחה -<br/>מודז'יץ</b> | 9 |
| <b>הפסקה INTERMISSION</b>       |   |                                  |   |
| ביצוע: סיימון כהן<br>והמקהלות   | לחן: מרדכי סובול                        | <b>שמעה ותשמח ציון</b>           | 1 |
| ביצוע: יעקב מוצן                | לחן: הרב שלמה קרליבך                    | <b>אם אשכחך</b>                  | 2 |
| ביצוע: חיים שטרן<br>והמקהלות    | לחן: משה שטרן /<br>אופיר סובול          | <b>שמחתי באומרים לי</b>          | 3 |
| ביצוע: יעקב מוצן                | לחן: שלום כץ                            | <b>והאר עינינו</b>               | 4 |
| ביצוע: אברימי רוט<br>והמקהלות   | לחן: יוסי גרין                          | <b>שטר התנאים</b>                | 5 |
| ביצוע: שמחה רוטנברג             | לחן: מרדכי סובול                        | <b>והאר עינינו</b>               | 6 |
| ביצוע: כל החזנים<br>והמקהלות    | לחן: מרדכי סובול                        | <b>כי בשמחה</b>                  | 7 |

# "יובל" האנסמבל הישראלי לחזנות ומוסיקה יהודית מיסודו של ד"ר מרדכי סובול ז"ל

| עיבודים  | מקהלת "זמרת-יה"   | מקהלת החזנים "יובל"  | הנהלת "יובל"   |
|--|---|--|--|
| ד"ר מרדכי סובול ז"ל<br>אופיר סובול<br>משה (מונה) רחנבלום                 | בן שלום שלמה<br>ברייטמן יצחק<br>גטרר יוסי<br>גלבר חיים יהודה<br>גליק יצחק<br>גרוסמן אברהם<br>גרוסמן דניאל<br>דולינסקי בנימין<br>הרץ משה<br>ויינדליג סמי   | אופיר אברהם<br>אפרתי חגי - מנהל המקהלה<br>בהט קובי<br>בורג דב<br>בלוך יוסף<br>בן עזרא דוד<br>ברבר יעקב<br>בש יעקב<br>ג'ורג' ישראל<br>גבלינגר אילן<br>גוטמן אביגדור<br>גולדשטיין דוד<br>גיטלר נתן<br>גלעדי יששכר<br>גלעדי משה<br>גרינפלד שמואל<br>הורניק ישי<br>כנה עזריה<br>לובלסקי אשר<br>מושקוביץ משה<br>נוף אהרון<br>סבאן רמי<br>ערמון עמיחי<br>פולק יעקב<br>פומרנץ משה<br>פופובר בצלאל<br>קוזידלו יהודה<br>קינד הרצל<br>קראוס אלי<br>שוק ישראל<br>שפיר משה | שמעון הייבלום - יו"ר<br>אריה ברנוביץ<br>נח גרינוולד<br>חיים זליכוב<br>יהודה יוד<br>מיכה ינון<br>מאיר נגה |
| <b>תזמורים</b>   |   |  | <b>רואה חשבון</b>  |
| ד"ר חנן וינטרניץ ז"ל<br>אופיר סובול<br>ד"ר חנן וינטרניץ ז"ל<br>לאסלו רוט | כהן אברהם<br>כהן דודו<br>כץ בני<br>לוי נתנאל<br>לוקרט פייר<br>סבור יהודה<br>פלגר איציק<br>קאופמן נעם<br>קלטר מרדכי<br>קליין גבריאל<br>רינגל קובי - מנהל המקהלה<br>שולי שמעון<br>שוסהיים יחיאל<br>שטיינר ברוך<br>שטיינר יצחק<br>שפיצר נפתלי<br>מעוז מיכי |  | שיף הזנפרץ ושות' רו"ח<br>RSM   |
| <b>שיווק מופע</b>  |   |  | <b>יקירי "יובל"</b>  |
| ציפי ברגמן<br>זהבה מילשטיין<br>מירי קלנר                                 |   |  | שלמה גרופמן<br>פרופ' יעקב פרנקל<br>יוסי פלג-ביליג<br>לוי רחמני ז"ל                                       |
| <b>עיצוב והפקה</b>   |   |  | <b>מנהל מוזיקלי ומנצח<br/>מקהלת "יובל"</b>   |
| פרסום "בריש גלי"   |   |  | אופיר סובול  |
| <b>מסכים ומולטימדיה</b>  |   |  | <b>מנהל מוזיקלי ומנצח<br/>מקהלת "זמרת-יה"</b>  |
| איציק דניאל-מדיה פרו   |   |  | דר' אורי אהרון<br>פסנתרנים:<br>ריטה פלדמן<br>דניאל שפי   |
| <b>צילום בוידאו</b>  |   |  |  |
| אריאל וייס   |   |  |  |
| <b>הגברה</b>   |   |  |  |
| סימול בע"מ<br>סמי קריספל   |   |  |  |
| <b>שיווק דיגיטלי</b>   |   |  |  |
| עידוס דיגיטל   |   |  |  |



# מילים ליצירות

## חלק ראשון

### 1. שהחיינו

לחן: מרדכי סובול | ביצוע: כל החזנים והמקהלות  
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה.

### 2. ישמחו במלכותך

לחן: ארי קליין | רציטטיב: יעקב מוצן | ביצוע: יעקב מוצן והמקהלות  
יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שְׁבֵת וְקוֹרְאֵי עֲנֹג. עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מְטוֹבָרָה וּבְשִׁבְעֵי רְצִיַת בּוֹ וְקַדְּשֵׁתוֹ חֲמֻדַת יָמִים אוֹתוֹ קְרֹאת זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

### 3. לא אמות

לחן: אמרים רזומני | ביצוע: אברימי רוט והמקהלות  
לֹא אָמוֹת כִּי אַחֲרָיָה וְאַסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהוָה. יִסֹּר יִסְרָנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי. פְּתַחוּ לִי שַׁעַר צְדָק אָבֵא בָּם אוֹדָה יְהוָה. זֶה הַשֹּׁעַר לֵה' צְדִיקִים יָבֵאוּ בוֹ. אוֹדָה כִּי עֲנִיתָנִי וְתַהֲי לִי לִישׁוּעָה. אָבִן מֵאֲסוֹ הַבּוֹנִים הַיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה. מֵאֵת ה' הַיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאת בְּעֵינֵינוּ. זֶה הַיּוֹם עָשָׂה ה' נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ.

### 4. הלבן חטאינו

לחן: יעקב רפפורט | ביצוע: חיים שטרן  
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כְּשֶׁלֶג וְכַצְּמֵר כְּמָה שְׁכָתוֹב: לִכּוֹנָא וְנִנְכְּחָה יֵאמֵר ה' אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כְּשֶׁנִּים כְּשֶׁלֶג יִלְבִּינוּ אִם יֵאָדְמוּ כְּתוֹלַע כַּצְּמֵר יִהְיוּ: זָרֵק עֲלֵינוּ מִיַּם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כְּמוֹ שְׁכָתוֹב: וְזָבַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיַּם טְהוֹרִים וְטַהַרְתֶּם מִכָּל טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קְדֹשׁ וְשִׂמְחָנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתְךָ כְּמָה שְׁכָתוֹב: וְהִבֵּיאֹתִים אֶל הַר קְדֹשִׁי וְשִׂמְחֵתִים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלְתֵיהֶם וְזָבַחֵיהֶם לְרִצּוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

### 5. ישמחו במלכותך

לחן: שמואל מלבסקי / סול זים | ביצוע: שמחה רוטנברג והמקהלות  
יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שְׁבֵת וְקוֹרְאֵי עֲנֹג עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מְטוֹבָרָה וּבְשִׁבְעֵי רְצִיַת בּוֹ וְקַדְּשֵׁתוֹ חֲמֻדַת יָמִים אוֹתוֹ קְרֹאת זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.

## 6. אם אשכחך

לחן: דניאל בנסמיאן | ביצוע: אברימי רוט והמקהלות

אם אֶשְׁכַּחְךָ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי תִדְבַּק לְשׁוֹנֵי לַחֲפֵי אִם לֹא אֶזְכְּרֶנְכִי אִם לֹא אֶעֱלֶה אֶת יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שְׂמֹחֲתִי.

## 7. מזמור שיר חנוכת הבית

לחן: אוסקר ג'וליוס / משה שטרן | ביצוע: חיים שטרן והמקהלות

מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד: אַרְוֹמְמָה ה' כִּי דִלִיתָנִי וְלֹא שִׁמַּחְתָּ אִיבֵי לִי: זָמְרוּ לַה' חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזָכֹר קִדְשׁוֹ: מֵהַבְּצַע בְּדָמֵי בְרִדְתִי אֶל־שַׁחַת הַיּוֹדֶה עֶפֶר הַיְגִיד אֲמַתָּה: שְׁמַע־ה' וְחַנּוּנֵי ה' הִי־הָעֶזֶר לִי: הַפְּסֹתָ מִסְפְּדֵי לְמַחֹל לִי פִתְחָתָ שִׁקִּי וּתְאַזְרֵנִי שְׂמֹחָה: לְמַעַן יִזְמְרָךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדַם ה' אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֹדְךָ:

## 8. שבע ברכות

לחן: אליהו שנפלינסקי | ביצוע: סימון כהן

מִי אֲדִיר עַל הַכֹּל, מִי בָרוּךְ עַל הַכֹּל, מִי גָדוֹל עַל הַכֹּל, מִי דָגוּל עַל הַכֹּל.  
הוא יִבְרַךְ אֶת הַחֲתָן וְאֶת הַכֵּלָה.

מִי בֶן שֵׁשׁ שׁוֹשֵׁן חוֹחִים, אֶהְבֵּת כֵּלָה מְשׁוּשׁ דּוֹדִים. הוא יִבְרַךְ אֶת הַחֲתָן וְאֶת הַכֵּלָה.  
בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ, בְּצִלְמֵ דְמוּת תְּבַנִּיתוֹ וְהִתְקִין לוֹ מְמוֹנָה בְּנֵן עֲדֵי עַד, בָּרוּךְ אַתָּה ה' יוֹצֵר הָאָדָם.  
שׁוֹשׁ תְּשִׁישׁ וְתִגַּל הָעֵקֶרָה, בְּקִבוּץ בְּנֵיהַ לְתוֹכָהּ בְּשִׂמְחָה, בָּרוּךְ אַתָּה ה' מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבִנְיָה.  
בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּרָא שְׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה, חֶתָן וְכֵלָה, גִּילָה, רִנָּה, דִּיצָה, וְחֻדְוָה, אֶהְבֵּה וְאַחֲוָה שְׁלוֹם וְרַעוּת. מְהֵרָה ה' אֱלֹהֵינוּ יִשְׂמַע בְּעֵרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַם, קוֹל שְׁשׁוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה, קוֹל חֲתָן וְקוֹל כֵּלָה, קוֹל מְצַהֲלוֹת חַתְנִים מְחַפְּתֵם וְנֹעְרִים מְמַשְׁתֵּה נְגִינָתֵם, בָּרוּךְ אַתָּה ה' מְשַׂמֵּחַ חֲתָן עִם הַכֵּלָה.

## 9. מחרוזת שמחה-מודז"ץ

אופיר סובול | ביצוע: כל החזנים והמקהלות

לֹא תִבְנוּשִׁי וְלֹא תִכְלָמֵי מָה תִשְׁתַּחֲוֶי וְמָה תִתְהַמֵּי. בְּךָ יִחַסּוּ עֲנִיִּי עַמִּי וְנִבְנָתָה עִיר עַל תִּלְהָה. לָכֵה דוֹדֵי לְקִרְאָת כֵּלָה פְּנֵי שִׁבְתָּ וְקִבְלָה.  
וְהִיוּ לְמִשְׁפָּה שְׂאִסְיָךְ וְרַחְקוּ כָל מְבַלְעֵיךָ, יִשִּׁישׁ עֲלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ כְּמִשְׁוֹשׁ חֲתָן עַל כֵּלָה. לָכֵה דוֹדֵי לְקִרְאָת

כִּלָּה פָּנֵי שִׁבְתָּ נִקְבְּלָהּ.  
הִדּוּ לָהּ' כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ. יֹאמְרוּ נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ. יֹאמְרוּ נָא יִרְאִי ה' כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ.  
שִׁמְחָה לְאַרְצָהּ וְשִׁשׁוֹן לְעִירָהּ וְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדָּהּ וְעִרְיַחַת נֵר לְבֵן יִשְׂי מְשִׁיחָהּ. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ.  
יִשְׁמַח מִשֵּׁה בְּמַתְנַת חֶלְקוֹ כִּי עָבַד נְאֻמָּן קִרְאָתָּ לּוֹ. כָּלִיל תִּפְאָרֶת בְּרֵאשׁוֹ נִתַּתְּ לוֹ בְּעַמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי. וְשִׁנֵּי לַוְחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שִׁבְתָּ וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ.  
יְהֵא שְׁלֵמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

## חלק שני

### 1. שמעה ותשמח ציון

לחן: מרדכי סובול | ביצוע: סיימון כהן והמקהלות

שְׁמַעְהָ וּתְשַׁמַּח צִיּוֹן, וּתְגַלְנָהּ, בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מְשַׁפְּטִיָּהּ ה'. כִּי אֲתָהּ ה' עָלֵינוּ עַל כָּל הָאָרֶץ: מְאֹד נִעְלִיטָה, עַל כָּל אֱלֹהִים. אֲהַבִּי ה', שְׁנָאוּ רָע: נִשְׁמַר, נִפְשׁוֹת חֲסִידָיו: מִיַּד רָשָׁעִים, יִצְיָלָם. אִוֹר, זָרַע לְצַדִּיק: וְלִישְׁרֵי לֵב שִׁמְחָה. שְׁמַחוּ צַדִּיקִים, בַּה': וְהוֹדוּ, לְזַכֵּר קִדְשׁוֹ.

### 2. אם אשכחך

לחן: הרב שלמה קרליבך | ביצוע: יעקב מוצן

אִם אֲשַׁכַּחְךָ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמֵינִי תִדְבַּק לְשׁוֹנֵי לַחֲכִי אִם לֹא אֲזַכְּרֶכִי אִם לֹא אֲעֲלֶה אֶת יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שְׁמִחָתִי.

### 3. שמחתי באומרים לי

לחן: משה שטרן / אופיר סובול | ביצוע: חיים שטרן והמקהלות

שִׁמְחָתִי, בְּאֹמְרִים לִי. בֵּית ה' נִלְאָה: עַמְדוֹת, הָיוּ רְגָלֵינוּ. בְּשַׁעֲרֶיךָ: יְרוּשָׁלַם: יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה. כְּעִיר, שִׁחַבְרָה לָהּ יִחַדּוּ: שְׁשָׁם עָלוּ שְׁבָטִים שְׁבָטֵיָהּ עֲדוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְהַדּוֹת לְשֵׁם ה': יְהִי־שְׁלוֹם בְּחֵילְךָ שְׁלוֹהַ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ: לְמַעַן אַחֵי וְרַעֲי אֲדַבְרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית־ה' אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לָךְ:

### 4. והאר עינינו

לחן: שלום כץ | ביצוע: יעקב מוצן

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. וְדַבֵּק לְבַנּוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וַיַּחַד לְבַבְנוּ לְאַהֲבָה וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ: לְמַעַן לֹא נִבוּשׁ: וְלֹא נִכְלָם וְלֹא נִכְשַׁל: לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קִדְשֶׁךָ הַגְּדוֹל הַגָּבוּר וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ. נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ:



ורחמי'ה' אלהינו וחסדי'ה' הרבים אל יעזבונו נצח סלה ועד. מהר והבא עלינו ברכה ושלום מהרה מארבע כנפות כל הארץ, ושבר על הגוים מעל צאננו, ותוליקנו מהרה קוממיות לארצנו.

## 5. שטר התנאים

מילים: שטר אירוסין ונישואין של ר' ישראל נג'ארה | לחן: יוסי גרין | ביצוע: אברימי רוט והמקהלות

בעזרת השם יתברך, ולמצל טוב, המגיד מראשית אחרית הוא יתן שם טוב ושארית, לאלה דברת התנאים והברית.

שנדברו והתנו בין שני הצדדים לשם ולתפארת דהינו מצד האחד יחיד ומיוחד בורא כל חכם קדמון. ומצד שני הלא היא כנסת ישראל כלה קרואה בנעימה. ואל יבריחו ואל יעלימו לא זה מזו ולא זו מזו, מראשית ועד אחרית.

רק תמיד פניהם איש אל אחיו באהבה ואחנה ורעות דלא מתפרשין דא מן דא לעלמין. החתן הנ"ל התחייב את עצמו להכניס כל אשר האציל וברא ויצר ועשה הכל למענה ולמען התורה הקדושה וכו', הכלה הנ"ל התחייבה את עצמה להכניס כל אשר לה למסור לבבה ונפש על התורה ועל העבודה בדביקה וחשקה בדחילו ורחימו וכו'.

ערב קבלן מצד החתן, כל צבא השמים ושכפים וחיית ואופני הקדש.  
ערב קבלן מצד הכלה, צדיקי הדור ותינוקות של בית רבן. והכל שריר וקיים.  
והכהנים והעם העומדים בעזרה פה במקדש מעט, כלם יענו ויאמרו מזל טוב.

## 6. והאר עינינו

לחן: מרדכי סובול | ביצוע: שמחה רוטנברג

והאר עינינו בתורתך. ונדבק לבנו במצותיך. ויחד לבנו לאהבה וליראה את שמו: למען לא גבוש: ולא נכלם ולא נכשל: לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול הגבור והנורא בטחנו. נגילה ונשמחה בישועתך: ורחמי'ה' אלהינו וחסדי'ה' הרבים אל יעזבונו נצח סלה ועד. מהר והבא עלינו ברכה ושלום מהרה מארבע כנפות כל הארץ, ושבר עולנו מעל צאננו, ותוליקנו מהרה קוממיות לארצנו.

## 7. כי בשמחה

לחן: ד"ר מרדכי סובול | ביצוע: כל החזנים והמקהלות

כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון החרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וכל עצי השדה ימחאו קף.



טיולים חובקי עולם קי 2022

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p><b>12 ימים</b></p> <p><b>קירגיזטן</b><br/>                     טיול ג'יפים מרתק<br/>                     עם תמיר משרקי 12.6<br/> <b>מקומות אחרונים</b><br/>                     עם יוסי בר יצחק מובטח 3.7<br/>                     עם תמיר משרקי מובטח 14.8<br/>                     עם יוסי בר יצחק 4.9</p> | <p><b>12 ימים</b></p> <p><b>גיאורגיה וארמניה</b><br/>                     עם אבי בן שושן 3.7<br/>                     עם יוקי בנימיני 14.8<br/>                     עם יוסי בדיחי 4.9</p>             | <p><b>12 ימים</b></p> <p><b>איסלנד מקיף</b><br/>                     עם שאולי לוי 26.6<br/> <b>מקומות אחרונים</b><br/>                     עם שמעון עטר מובטח 10.7<br/>                     עם מירה גלבשטיין מלא 14.8<br/>                     עם בלהה רשף מובטח 28.8</p> | <p><b>12 ימים</b></p> <p><b>מרוקו</b><br/>                     כולל טנג'יר, העיר הכחולה והסהרה<br/>                     עם עמי יפרח מלא 12.6<br/>                     עם סיגלית ימין 26.6<br/> <b>מקומות אחרונים</b><br/>                     עם סינדי קליין מובטח 14.8<br/>                     עם ליטל בצלאל 4.9</p> |
| <p><b>11 ימים</b></p> <p><b>יוון מקיף</b><br/>                     עם בילהה רשף 26.6<br/>                     עם סיגלית פלדבי שטיין 28.8</p>  | <p><b>9 ימים</b></p> <p><b>צרפת</b><br/>                     בדגש פרובאנס<br/>                     עם ישראל גולדמן 22.6<br/>                     עם אריה שאוואט 31.8</p>                              | <p><b>16 ימים</b></p> <p><b>ספרד ופורטוגל</b><br/>                     עם דוד האן 29.8</p>  | <p><b>12 ימים</b></p> <p><b>יפן</b><br/>                     עם בילהה רשף 23.10<br/> <b>טיול שלכת</b><br/>                     עם שמעון עטר 6.11</p>   |
| <p><b>13 ימים</b></p> <p><b>דרום אפריקה</b><br/>                     כולל מפלי ויקטוריה<br/>                     פארק קרוגר ושמורת ציובה<br/>                     עם בלהה רשף 14.8</p>  | <p><b>8 ימים</b></p> <p><b>טנזניה</b><br/>                     טיסה ישירה<br/>                     עם אלחנן שמואלי 20.6<br/> <b>מקומות אחרונים</b><br/>                     עם יגאל רון מובטח 8.8</p> | <p><b>8 ימים</b></p> <p><b>הודו ונפאל</b><br/>                     עם יוקי בנימיני 30.10<br/>                     עם מירה גלבשטיין 27.11</p>  | <p><b>12 ימים</b></p> <p><b>אנגליה וסקוטלנד</b><br/>                     עם מירה גלבשטיין 3.7<br/>                     עם יעל שלום 14.8</p>  |
| <p><b>16 ימים</b></p> <p><b>ויאטנם וקמבודיה</b><br/>                     עם ליטל בצלאל 14.8</p>   | <p><b>19 ימים</b></p> <p><b>גואטמלה ומקסיקו</b><br/>                     עם אבי פלדמן 14.8</p>  | <p><b>22 ימים</b></p> <p><b>אקוודור גלפגוס וקולומביה</b><br/>                     עם גבי גורביץ 8.8</p>   | <p><b>19 ימים</b></p> <p><b>קנדה ואלסקה</b><br/>                     בשילוב שיט באלסקה<br/>                     עם דוד האן 14.8</p>  |

לפרטים מלאים וטיולים נוספים: 03-9224410

WWW.SHAIBARILAN.CO.IL | ISRAEL@SHAIBARILAN.COM

# Subscribe מנוי ליובל ביוטיוב



Yuval Website / אתר יובל

הרשמה למינוי

יובל האנסמבל הישראלי לחזנות ומוסיקה יהודית

1.33K מנויים

מדיע על הערוץ ערוצים קהילה פלייליסטים סרטונים דף הבית >

Tov Lehodot - Yuval Artists & Dr. Mordechai Sobol / טוב להודות - אמני יובל וד"ר מרדכי סובול

יובל האנסמבל הישראלי לחזנות ומוסיקה יהודית • 2.3K צפיות • לפני שנה

"יובל" האנסמבל הישראלי לחזנות ומוסיקה יהודית מיסודו של ד"ר מרדכי סובול דל מגיש: אמני יובל שרים את "צירת הסיו..."

פלייליסטים שנוצרו

112 The "Yuval" Archive / ארכיון יובל

15 Hazzanut In Jeans / חזנות בג'ינס

26 The New Series Concerts

הרשמו למנוי חינם לדף של "יובל" ביוטיוב בקלות ובמהירות, ותהנו מהיצירות המובילות של עולם החזנות.

שלב ראשון - הכנסו לאתר היוטיוב.


שלב שני - רשמו בשורת החיפוש "יובל האנסמבל הישראלי לחזנות"

שלב שלישי - מצד שמאל באדום - לחצו על "הרשמה למנוי" ולאחר מכן על הפעמון



## טיולי קיץ 2022

**8 ימים**




**מרוקו**  
9.6.22 עם יואב כהן  
23.6.22 עם אלעזר בן-שושן  
1.9.22 עם רונן מזרחי

**8 ימים**



**גיארדיה**  
23.6.22 עם מירה גלבשטיין  
14.7.22 עם סיגלית  
פלדבוי שטיין  
11.8.22 עם יואל גרפי

**15 ימים**




**תאילנד**  
7.7.22 עם אמציה דויטש  
11.8.22 עם יוסי בדיחי

**18 ימים**



**ארה"ב מחוף לחוף**  
27.6.22 עם רפי גורן  
4.7.22 עם גבי גורוביץ  
8.8.22 עם אלחנן שמואל

**8 ימים**



**אירלנד**  
30.6.22 עם משה שרון  
14.7.22 עם יעל שלום  
11.8.22 עם משה שרון  
1.9.22 עם מירה גלבשטיין

**7 ימים**




**צפון איטליה**  
7.7.22 עם אריאל וייס  
14.7.22 עם ורדה הלפרין  
11.8.22 עם אהרון שטיין  
18.8.22 עם רותי ג'ובני

**8 ימים**



**איטליה**  
14.7.22 עם אביבה סוויסה  
11.8.22 עם אמציה דויטש  
18.8.22 עם נעם קופמן

**11 ימים**




**מרוקו**  
12.6.22 עם אוריה שאוואט  
26.6.22 עם עדינה גבאי  
14.8.22 עם סיגלית ימין  
4.9.22 עם יואב כהן

**8 ימים**



**קרואטיה וסלובניה**  
12.7.22 עם ירון בר ששת  
9.8.22 עם ירה הלפרין  
6.9.22 עם יואל גרפי

**8 ימים**



**היער השחור**  
4.7.22 עם אהרון שטיין  
8.8.22 עם אלברט דיין  
15.8.22 עם ירון בר ששת

**8 ימים**



**יוון**  
15.6.22 עם בילהה רשף  
14.7.22 עם אריה שאוואט  
18.8.22 עם דבורה אפרתי

**8 ימים**



**פורטוגל**  
28.6.22 עם מאיר סגל  
6.7.22 עם רותי ג'ובני  
10.8.22 עם יעל פרידמן  
31.8.22 עם סיגלית פלדבוי-שטיין

### טיולי משפחות

**8 ימים**



**צרפת בלגיה הולנד**  
12.7.22 עם שאול לוי  
9.8.22 עם אביב בן שושן  
16.8.22 עם אריאל וייס

**7 ימים**




**צפון איטליה**  
14.7.22 עם אסתר הלוי  
11.8.22 עם אירית אלירז  
18.8.22 עם עדינה גבאי

**8 ימים**



**היער השחור**  
18.7.22 עם סיגלית פלדבוי-שטיין  
11.8.22 עם ירון בר שלום  
18.8.22 עם רפי שניידר

**8 ימים**



**מונטנגרו**  
7.7.22 עם יואל גרפי  
19.8.22 עם ריטה זילבר



יובל  
האנמבל  
הישראלי  
לחובות מוסיקה והודות  
מיסודו של ד"ר מרדכי סובול ז"ל



מנהל מוסיקלי ומנצח: אופיר סובול



# עונת המנויים תשפ"ג • 2022-2023

שריינו את התאריכים:

**31**  
**מאי 2023**  
 יום רביעי י"ד סיון תשפ"ג  
**קונצרט 3**

**20**  
**מרץ 2023**  
 יום שני כ"ז אדר תשפ"ג  
**קונצרט 2**

**29**  
**נובמבר 2022**  
 יום שלישי ה' כסלו תשפ"ג  
**קונצרט 1**

\* שינויים אפשריים

הקונצרטים מתקיימים בהיכל התרבות תל-אביב עם מיטב חזני העולם



# שייט נהרות מרהיב בדנובה

## בספינת פאר כשרה 5 כוכבים

בעקבות הביקוש הרב נפתחה הפלגה נוספת בתאריך 6.7.22

ניהול המטבח וההשגחה בניצוחו של שלום ברוט  
המומחה הבינלאומי לקרוזים כשרים



בהשתתפות  
החזן יעקב מוצן והזמר אבי מילר



אוכל גורמה  
שף פרטי  
משגיח צמוד



נתנו חדרים אחרונים!



נתנו חדרים אחרונים!

תאריך יציאה שני: 15.6.22

בהשתתפות  
הזמר החסידי ישראל פרנס והרב ד"ר חיים שיין

בין התאריכים 20.6 - 12.6

יצטרף אלינו  
הזמר והחזן אברימי רוט

תאריך יציאה ראשון: 8.6.22

בהשתתפות  
החזן יעקב מוצן ואבי רט

לפרטים: 03-7400002 / ווטסאפ: 03-7625002 או במייל: [Nati@goldentours.co.il](mailto:Nati@goldentours.co.il)



# אהבה. מא. מי

## יוצאים לבלות בבית

החלה המכירה במגדל 4

דירות 4-1-5 חדרים

החל מ- 3,050,000 ₪

\*8680

קָרְסוֹ

דמיינו סגנון חיים